

VALALIČAN

obecné noviny

Ročník IV.

Číslo 3, október 1998

Cena: 3,- Sk

V čísle: * Obec Valaliky oslávila 750. výročie svojej prvej písomnej zmienky * Môj domov * Stav investičnej výstavby v obci * Poďakovanie sponzorom osláv 750. výročia obce * Kultúrne okienko * Inzerát * Z histórie obce * Čo vieš o svojej obci? * Pozvánka * 750. výročie obce očami detí * Fotografie z osláv * Príhovor starostu obce * Ako budeme voliť v komunálnych voľbách * Výsledky parlamentných volieb * Obecná polícia informuje * Spoločenská kronika obce * Začal sa nový školský rok * Občan a životné prostredie * Právne rady a informácie * Šport *

OBEC VALALIKY OSLÁVILA 750. VÝROČIE SVOJEJ PRVEJ PÍ SOMNEJ ZMIENKY



Vdp. farár Elemír Nickel - čestný občan obce Valaliky.

Dlho avizované oslavy 750. výročia našej obce sa uskutočnili počas troch dní - od piatku do nedele v dňoch 28., 29. a 30. augusta 1998. Obecné zastupiteľstvo a obecný úrad sa na tento sviatok náležite pripravili.

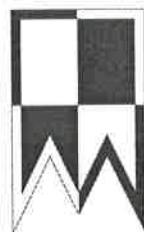
V PIATOK, 28.8.1998 bolo zvolané slávnostné zasadnutie obecného zastupiteľstva do veľkej sály kultúrneho domu. Okrem poslancov boli na toto zasadnutie pozvaní mnohí bývalí i súčasní predstavitelia verejného života obce, školstva, predstavitelia duchovenstva, kultúry a športu, ako aj významní rodáci. Mnohým z nich boli udelené pamätné listiny a knihy „Valaliky od najstarších čias po súčasnosť“.

Najvýznamnejším aktom tohto zasadnutia bolo udelenie najvyššieho vyznamenania obce - čestného občianstva - bývalému duchovnému a správcovi fary vdp. Elemírovi Nickelovi, za dlhoročnú, 46 ročnú, obetavú službu veriacim našej obce.

Vzájomným podpísaním dohody o priateľstve a spolupráci sa oficiálne začala partnerská spolupráca obcí Valaliky a Košťany n/Turcom. Ďalším veľmi významným - historickým aktom

bolo slávnostné uvedenie po prvý krát spracovanej knižnej publikácie o histórii našej obci „Valaliky od najstarších čias po súčasnosť“. Autorom tejto knihy je naša občanica Mgr. Anna Tkáčová. Za jej spracovanie jej bola udelená cena starostu obce. Posledným bodom piatkového programu bola vernisáž výstavy „Valaliky a súčasnosť“ otvorená pri príležitosti 750. výročia našej obce. Výstavu za pomoci obecného úradu pripravilo Osvetové stredisko Košice a Východoslovenské múzeum v Košiciach. Na výstave boli predstavené exponáty

z archeologických vykopávok vykopaných v 60-tých rokoch na území našej obce (exponáty z obdobia 4000 až 6000 rokov pred n.l.), ľudové kroje a rôzne poľnohospodárske nástroje, rôzne prípravky pre spracovanie ľanu, krosná, hlinené dekoratívne tanierne, tkané a iné predmety používané v začiatkoch nášho storočia. Súčasnosc obce bola prezentovaná prácami našich ľudových výtvarníkov, fotografickou dokumentáciou zo života obce a výtvarnými prácami žiakov v Základnej škole a Základnej umeleckej škole vo Valalikoch.



Po slávnostnom obede organizovanom pre pozvaných hostí sa na priestranstve pred kultúr-

ným domom uskutočnil slávnostný ceremoniál vzýčenia obcej vlajky miestnou obecnou políciou. Bohatý kultúrny program prebiehal na priestranstve dopravného ihriska pred kultúrnym domom. Na úvod vystúpili s pozdravnými príhovormi viacerí významní hostia, medzi nimi aj starosta obce Mincnt z MLR. V kultúrnom programe, ktorý konferoval náš rodák, herec divadla SNP v Martine František Výrostko vystúpila skupina Drišfak, dychová hudba Valalická, členovia Dargovskej ruže z Valalik a folklórny súbor Železiar z Košíc. Na záver bola vylosovaná tombola, v ktorej prvá cena bol farebný televízor. Večer od 20-tej hodiny v sále kultúrneho domu prebiehala ľudová veselica. Do tanca hrala dychová hudba Valalická a miestna kapela Tempo.

Posledným dňom osláv bola **nedela, 30.8.1998**. V rámci tohto dňa osláv sa uskutočnil futbalový zápas medzi mužstvom zostaveným z poslancov obecného zastupiteľstva a mužstvom starostov obcí regiónu Hornád. Po nerozhodnom výsledku 1:1 sa v pokutových kopoch rozhodlo o víťazstve mužstva starostov. V polčase sa uskutočnil zoskok parašutistov na miestne futbalové ihrisko.



Môj domov

Dedinka maličká,
môj rodný kraj,
ľúbim ta, maličká,
môj malý raj.

Prekrásna dedinka
najviac sa mi páčiš,
nádherná rovinka,
čo rodný kraj nosíš.

Bola som už bola
v cudzine ďalekej,
rýchlo som bežala
do dedinky rodnej.

Tu vždy nájdem lásku
od svojich rodičov,
tu vždy nájdem krásku,
dedinku mojich snov.

M. Papcnová, 8.A

STAV INVESTIČNEJ VÝSTAVBY V OBCI

Investičná výstavba v obci napriek tomu, že o niekoľko týždňov sú komunnálne voľby neustáva. Je treba povedať, že aj napriek tomu, že okresný úrad práce pre absolútny nedostatok peňazí zrušil všetky pracovné miesta pracovníkov VPP, čím sa výrazne zhoršili podmienky obce pre vykonávanie mnohých potrebných prác.

Obecný vodovod

Uskutočnilo sa preberacie konanie na druhú časť vodovodu na Hlavnej ulici, dokončené sú všetky prípojky na tejto trase. Obec Valaliky požiadala okresný úrad odbor životného prostredia o kolaudáciu stavby. Zároveň sa započalo s výstavbou vodovodu na poslednej časti tejto II. etapy na Topolovej ulici v časti Všetehsvätých.

Dom smútku

Dokončené sú náročné kamenárske práce, v súčasnosti pokračujú práce na hlavnom strednom múre. Dostavbou stredného múra a priečok by tohoročné práce na tejto stavbe mohli byť ukončené a stavba zazimovaná.

Zastávka SAD v časti Bernátovce

Práce na zastávke sú ukončené. Podmienkou pre kolaudáciu stavby je zabezpečenie prístupu motorových vozidiel na cintorín umiestnením brány zo strany od Hlinnej ulice a preložka telefónneho stĺpa.

Lokalita Buzice - Čorgov

Všetky práce v plnom rozsahu (rekonštrukcia prameňa na Čorgovskej ulici, úprava môstika a jeho okolia na tejto ulici, studnička

pod pekárňou, vydláždenie potoka, terénne a sadové úpravy, vybudovanie chodníkov, výstavba kamenných schodov, asfaltovanie plochy a časti Lomenej ulice), v tejto lokalite sú ukončené.

Priestranstvo pred zastávkou SAD a stánkom PNS v časti Všetehsvätých

Poslednou prácou v tomto volebnom období je úprava priestranstva pred stánkom PNS a odvodnenie plochy tak, aby bol umožnený nástup cestujúcich do autobusov. Práce by sme radi ukončili do 30.10.1998.

Dostavba pavilónu školy

Investorom stavby je Okresný úrad Košice-okolie, odbor školstva. Žiaľ, aj napriek záverom z kontrolného dňa 25.9.1998 sa z dôvodu nezhôd medzi investorom a dodávateľom na stavbe nepokračuje.

Plynofikácia Valalík - Samota

V mesiaci august - september sme splynofikovali aj rodinné domy, ktoré sa nachádzajú v časti Buzice za žel. zastávkou. Trasa plynovodu viedla od cintorína v Buziciach pod most širokorozchodnej trate a popod železničnú trať Barca-Čaňa.

POĎAKOVANIE SPONZOROM OSLÁV 750. VÝROČIA OBCE

Obecné zastupiteľstvo a starosta obce vyslovujú úprimné poďakovanie všetkým sponzorom, ktorí finančne vypomohli pri organizovaní osláv 750. výročia prvej písomnej zmienky o našej obci. Vďaka nezištnej pomoci sponzorov boli oslavy tohto výročia na vysokej kultúrno-spoločenskej úrovni.

Sponzormi osláv boli:

VSŽ a.s. Košice
C.I.F. s.r.o. Košice
Slovenská poisťovňa Košice
TOMAK Valaliky
DISCONT - Straka Valaliky
Janka Hanzelová Valaliky
VŠZP Košice-okolie
PKB a.s. Žilina
SVIP s.r.o. Košice
BLACK-SPORT Valaliky
Elektro DIANA Valaliky
ODOS s.r.o. Valaliky
GEMILEX - pekárňou Valaliky
Kamenárstvo - Šofranko Košice
VÚB a.s. Košice
FINEKO Škodroňová Valaliky
VÝMOS - Ľubomír Timko Valaliky
ZIPP s.r.o. Geča
Ing. Klímek Valaliky
Ing. Tarhanič - PORCEL Valaliky
MARKITEX s.r.o. Valaliky
DUŠKO Valaliky
Prvá stav. spor. - Mgr. Jovan Blažek
DOMPROJEKT Ing. Výrostková Val.
Kvety Kopperová Valaliky

Papier Fialeková Valaliky
Agnesa - OPTIK Košice
Lekáreň PRAMEN
Prvá stav. spor. KE - Ing. Šestáková
PKB a.s. Košice
Cementáreň Turňa n/Bodvou
LUMINEX Valaliky
GAMA čalúniectvo Valaliky
Slovenská sporiteľňa Košice
BETOX s.r.o. Košice
Pekáreň Oravec a spol. Valaliky
KOMPRADOR s.r.o. Košice
Dióssy Štefan Valaliky
EREBOS s.r.o. Košice
PIVO Anderovský Čaňa
Majorošová Marta Valaliky
Jurčo Stánok PNS
Vinca Ladislav Valaliky
ZNALEC Ing. Brestovičová K.Bakša
Pohostinstvo Jakabová Valaliky
Potraviny Jakab Ľubomír Valaliky
Zelenina Palenčár Geča
Eliášová Margita Potraviny Valaliky
Priemyselný tovar Ivanová Valaliky



KULTÚRNE
OKIENKO

Naša vďaka patrí Vám

Tak ako po minulé roky aj v tomto roku sa uskutočnil letný čitateľský tábor pre čitateľov miestnej knižnice pod odborným vedením skúsených a pre túto prácu zanietovaných pracovníčok oddelenia kultúry p. Marty Bakšiovej a p. Paulíny Kmecovej. Tohto roku sa k nim pridala v obidvoch turnusoch vo svojom voľnom čase aj člen obecnej polície Martin Štefanišin.

Už po tretíkrát sa tejto akcie zúčastnil aj môj syn, preto môžem dôverne posúdiť aj takto obohatiť program detí počas letných prázdnin a tiež snahu pomôcť mnohým rodičom, lebo nie každý má postarané o dieťa alebo si nemôže dovoliť ísť na rekreáciu. Ja sám som videl tú radosť detí počas dopoludnia, keď chodili na miestne futbalové ihrisko, kde sa hrali rôzne loptové hry, od futbalu najmä chlapci s ujom policajtom, až po rôzne súťaže v behu, súťaže so švihadlom vybíjanú a rôzne iné hry. Spestrením dopoludnia boli besedy o prečítaných knihách a hrdinoch dobrodružných románov.

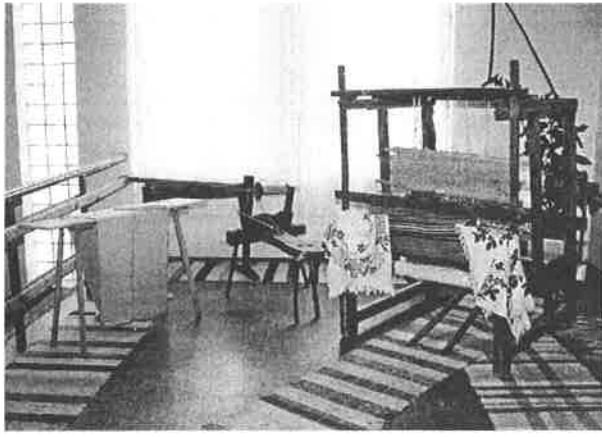
Po chutnom obede mali chvíľku odpočinku pri počítačoch, rôznych stolových hrách, literárnych súťažiach a pri čítaní nových kníh. Môj syn hoci je žiakom 7. ročníka si to veľmi pochvaľuje a šiel by o rok znova aj keď patrí k najstarším spomedzi detí. Myslím, že je to veľmi dobrá akcia a chcel by som v mene všetkých rodičov detí úprimne poďakovať pracovníčkam oddelenia kultúry za túto peknú činnosť. Patrí Vám naša vďaka a uznanie.

Tomáš Čigáš

Poznámka: Z dôvodu choroby oboch pracovníčok úradu, ktoré letný tábor zabezpečovali musel byť druhý turnus predčasne ukončený.

I N Z E R Á T

**Predám regálové skrine
a pultové stoly. Cena dohodou.
T. Buzoga, Kostolná 62**



3 histórie obce

Prisaha kostolníka

Ondrej Ohman sa funkcie kostolníka ujal po smrti svojho svokra, dňa 4. septembra 1938 nasledujúcou prisahou: „Ja Ondrej Ohman prisahám Pánu Bohu, preblahoslavenej Panne Márii a všetkým Božím svätým, že ako zvolený kostolník a zvonár farského kostola vo Všetech-svätých všetky svoje kostolnícke a zvonárske povinnosti presne a svedomite budem plniť. K svojim predstaveným budem vždy poslušný. S peniazmi kostola budem verne nakladať a statočne a bez chyby ich odovzdám na farskom úrade. Kostolné náradia, ako kazateľnicu, organ, obrazy a lavice, tiež kostolné omšové rúcha a nádoby s najväčšou starostlivosťou a pečlivosťou budem čistiť a šetriť. Hlavne službu okolo oltára, tak pod službami Božími jako aj mimo služieb Božích, s príkladnou a najvyššou úctivosťou budem vykonávať. Prehlasujem verejne, že s nepriateľmi viery a cirkvi nemal som a nebudem mať žiadneho spoločenstva, že nie som ani nebudem členom žiadneho protináboženského spolku že ako katolícky-kresťan príkladný a bezvadný život viesť budem. Tak mi Pán Boh pomáha!“

(presný odpis rukopisu).

(vybrané z knihy „Valaliky od najstarších čias až po súčasnosť“, str. 121, Mgr. Anna Tkáčová, 1998)

Starí rodičia spomínajú, my si predstavujeme

750 rokov...

Doba dosť dlhá na to, aby súčasníci už len zo spomienok starých rodičov mali akú-takú predstavu o živote, práci a o zábave svojich predchodcov. Po práci má človek právo zabaviť sa. Byť veselý, prejavíť svoju radosť zo života - je to prirodzená ľudská vlastnosť. Aj keď je človek unavený, pri zábave si oddýchne, pookreje. A tak to bolo tých „pár“ rokov dozadu. Pre unavených robotou za celý týždeň bola nedľa dňom nielen pre oddych, ale aj pre zábavu. Z rozprávania starých rodičov mám o nedeli a o zábave takú predstavu Doobeda sa všetci vyobliekali a išli do kostola. Dievčatá pomáhali pri príprave obeda, urobili poriadok v kuchyni a pripravovali sa na muziku. Muzika bola cimbalová, cigánska. Keď zazneli husličky, iste

v každej z dievčat zahrli žilky do tanca. Zábava sa začala v popoludňajších hodinách.

Vyobliekané dievčatá v krojoch, vyzdobených čipkami a výšivkami, sa zišli na „doline“. Kroje hýrili farbami. Každá mala dlhé vlasy, spletené do vrkoča a v ňom mašle. Na nohách mali čižmičky, neskôr už topánky, šité na mieru. Dievčatá stáli v rade vedľa seba, pochytili sa za ruky a čakali, kto ich vyzve do tanca. Chlapci z náprotivnej strany pokukovali po dievčatách, vybrali si tanečnicu, ktorú vyzvali do tanca menom. Dievčina mu pribehla oproti a už sa zvrátili v tanci. Cez prestávky dievčatá spievali a tancovali karičku. Ani o divákov nebola núdza. Pozrieť sa prišli nevesty, mamky a babky. Deti pobežovali dookola a hrali sa. Myslím si, že zábavou žila celá dedina. Za súmraku sa mládeži ešte domov nechcelo, no čakala ich robota okolo statku, hydiny a kuchyne. Rozchádzali sa so spevom v skupinkách. Dievčatá vpredu, mládenci za nimi. Spievali, výskali, pokrikovali na seba. A kdesi vzadu za nimi sa odprevádzali mladé páriky. Keď noc padla na dedinu, chystali sa spať a mnohí z nich dlho do noci spomínali na čerstvé zážitky a robili si predstavy o svojej budúcnosti. Nevie, či sú moje predstavy presné, ale mám dojem, že mnoho mladých by dnes chcelo takúto zábavu prežiť naozaj, nielen v predstavách.

Mirka Papčánová

Ako to vtedy bolo?

„Dedinôčka je to, kde som sa narodil.“

Takto sa začína báseň P. O. Hviezdoslava, v ktorej vyjadril lásku k domovine. Tá moja „dedinôčka“ je obec Valaliky. Je to miesto kde som urobila svoje prvé kroky, povedal prvé slová. Som tu síce krátko, no nikdy by ma nenapadlo, že ONA je tu už tak dlho. Áno, už je to 750 rokov, čo na tomto mieste „zakotvili“ naši otcovia. Škoda len, že nám nemôžu povedať, ako to tu vtedy vyzeralo a ako to chodilo. Tí by teraz pozerali, ako to tu vyzerá! Dom na dome, samé obchody, cesty plné áut, každý sa kdesi náhli. Ľudia si nevedia deň predstaviť bez vecí, ako sú televízor, rádio, telefón... Kedysi to ľudia nemali a aj keby mali, nemali by na to čas. Už ráno o štvrtvej vstávali, lebo bolo treba pokríť všetky statky a kým vyšlo slnko, kravy boli podojené a išlo sa do mesta predat čo sa dá. Deti ak mohli, išli do školy, otec niekam za prácou. A po návrate ho čakala ďalšia. Musel ísť po slamu pre kone, robiť na poli a aj okolo domu bolo vždy roboty. Až do neskorého večera sa museli všetci dosť obracať, mali však čas aj na seba. Hádok bolo menej, lebo na ne nebol čas. Určite sa im žilo ťažšie, ako nám dnes, no určite bolo medzi nimi viac lásky a porozumenia A ako to bolo niekde úplne na začiatku? To teraz už nevie presne nikto.

Silvia Stolárová

KATARÍNSKY BÁL

Pozývame Vás na tradičný Katarínsky bál, ktorý sa uskutoční v sobotu, 21. novembra 1998 v Kultúrnom dome Valaliky. Usporiadateľom je Obecný úrad Valaliky v spolupráci s kultúrnou komisiou. Predpredaj vstupeniek bude ohlásený cestou miestneho rozhlasu.

„ČO VIEŠ O SVOJEJ OBCI?“

Pod týmto názvom z iniciatívy starostu obce usporiada Základná škola vo Valalikoch v spolupráci s obecným úradom súťaž pre žiakov miestnej ZŠ. Pre žiakov je prichystaných 100 rôznych otázok z oblasti histórie obce, histórie školy i z oblasti súčasného života v obci. Tí, ktorí preukážu najviac vedomostí, budú ocenení vecnými cenami. Podujatie má charakter kultúrno-spoločenského posedenia s vlastným programom a s diskotékou. Prídte povzbudiť svoje ratolesti do sály kultúrneho domu v prvom novembrovom týždni. Presný dátum konania podujatia bude oznámený cestou žiakov i cestou miestneho rozhlasu.

Október

mesiac úcty k starším P O Z V Á N K A

Obecný úrad pozýva našich starších občanov na kultúrne podujatie s názvom „Posedenie pri dychovke“ do sály kultúrneho domu v nedelu, 25. októbra so začiatkom o 15 hod. Podujatie je venované našim starším občanom, dôchodcom, ale aj všetkým ostatným, ktorí majú radi dychovú hudbu. Podujatie je organizované pri príležitosti Októbra - mesiaca úcty k starším. Tešíme sa na stretnutie s Vami.

OcÚ a kultúrna komisia

750. VÝROČIE OBCE OČAMI DETÍ

V tejto rubrike prinášame práce niektorých žiakov našej základnej školy, ktoré boli súčasťou výstavy *Valaliky-história a súčasnosť*. Pohľad na históriu obce očami detí ako aj ich vzťah k svojej obci je veľmi pozoruhodný a v mnohom poučný aj pre nás dospelých. Posúďte sami:

Naša obec

Každého človeka viaže k jeho rodnej vlasti citové puto. Tam, kde sa narodil a kde žije, ho ťahá vždy, nech by bol kdekol'vek. Naša nemalá dedinka sa rozprestiera na rozľahlej Košickej kotline. Každoročne sa tu usporadúva jarmok. Toho roku bol spojený s oslavami 750. výročia prvej písomnej zmienky o Valalíkoch, t.j. z roku 1248. V tých dňoch, čiže v rokoch vzniku, ľudia nežili tak, ako my, žili oveľa jednoduchšie. Nemali to, čo máme my dnes. Mali len malý domček, v ktorom sa tísli niekedy aj dve generácie, kúsok poľa, z ktorého úroda musela stačiť na obživu všetkých a nejaký dobytok. No niektorým sa darilo viac a mali sa lepšie. Ak sa niekto chcel vziať, ľudia nepozerali, či sa majú radi, ale bral sa ohľad hlavne na majetok. Chudobní na poli pracovali vždy celá rodina. Aj deti pomáhali okolo domu. Niekedy bolo tak veľa roboty, že deti nemohli ísť do školy. Ich domy neboli tak vybavené ako naše dnes. Teraz v žiadnej domácnosti nechýba televízor, chladnička a iné. Vtedy si to nevedeli ani predstaviť. Naša obec sa tiež rozrastá a rozvíja. Valaliky patria medzi tie dediny, ktoré sa počtom obyvateľov a vyspelosťou radia medzi väčšie obce.

Jana Lacková, 8.A

750. výročie vzniku obce Valaliky

Naša obec patrí medzi najstaršie v okolí Košíc. Je pomerne dosť veľká, rozdelená na štyri časti. A keďže sme dosť veľká a stará obec, máme aj veľa vecí, ktoré iné obce nemajú, napr. každý rok mávame tradičný jarmok, na ktorom sa zhromažďuje veľa ľudí, skoro všetci obyvatelia obce a to hlavne preto, lebo na jarmok sú vždy pozvaní hostia, ktorí nás zabávajú, ako je skupina Drišľak a iné ľudové a folklórne skupiny, ktoré sú známe aj na celom Slovensku. Potom máme aj obecné noviny, pod názvom - Valaličan. V nich si môže každý občan prečítať, čo je nové v obci a čo sa chystá v nasledujúcich mesiacoch. Aj deti si prídu na svoje, keď obecný úrad zorganizuje detskú diskotéku, či športové podujatia. Ešte spomeniem naše dosť staré stavby - medzi najstaršie patrí kostol, škola a umelecká škola. Keďže naša obec oslávila 750. výročie prvej písomnej zmienky o nej, starosta obce a jeho tím sa rozhodli zorganizovať výstavu o našej obci od najstarších čias až po dnes. Tiež pripravili rôzne podujatia, ktoré boli naplánované na dni 28.- 30.8.1998. Som hrdá na našu obec, ktorá je mojím drahým domovom.

Martina Tkáčová

750. výročie vzniku - obec Valaliky

Naša obec Valaliky tohto roku oslávila 750. narodeniny. Čo všetko sa skrýva za týmto veľkým číslom? Určite veľa, veľa vecí, ktoré sa môžeme dozvedieť aj z kroniky. Ľudia z okolitých vedia, že naše povestné Valaliky sa skladajú zo štyroch častí. Veľa vecí som už počula o našej obci a som rada, že žijem v tomto jubilejnom roku. Nevieť, či by niekto dokázal vymeniť televíziu za motyku, ktorá by vyplnila celý jeho voľný čas. Malé deti, ktoré majú teraz rôzne autička, či bábiky, v minulých rokoch by sa hrali len s bábikami, ktoré si urobili sami z handričiek. Ľudia väčšinou pracovali na poli, či bolo teplo, horúco, alebo zima. Každý mal práce rozdelené a nebolo možné, aby sa niekto ulial. Na drevo chodievali ľudia do lesa. No však ich celý život nebol len samá práca, ale aj zábava. Takéto zábavy sa konali len v nedeľu. Na počudovanie boli vždy veľmi krátke. Na takej zábave si určite nejedna dievčina našla toho svojho švárneho šuhaja. Keď prišla svadba, všetci sa zabávali tak, ako by to robili celý život. Každý, kto sa na tej svadbe zabával, chcel samozrejme aj jesť, ibaže kto si neprinesol lyžicu, mal veľkú smolu. Život na dedine nebol len takýto. Keď som bola ešte malá, babka mi rozprávala rôzne príbehy o bosorkách, ktoré som počúvala s úžasom a s otvorenými ústami. No skrátka, naša dedinka skrýva veľa vecí, ale na rozprávanie o tom, treba ešte mnoho stránok v zošite, či veľa času.

Kata Staňová, 8.B

Starosta obce ď a k u j e

j.e. biskupovi Boberovi, miestnemu duchovnému otcovi a p. kaplánovi, poslancom, členom kultúrnej komisie OZ, učiteľom a žiakom ZŠ a ZUŠ Valaliky, sponzorom, pracovníkom a pracovníčkam obecného úradu, obecnej polícii, dychovej hudbe Valaličanka, speváckej skupine Dargovská ruža, našim miestnym ľudovým výtvarníkom, pracovníkom Osvetového strediska Košice, Vsl. múzeu Košice, speváckemu zboru Kadencia a skupine Tempo za ich významný podiel na dostoynom priebehu osláv 750. výročia obce.

Vďaka patrí tiež občanom, ktorí ochotne zapožičali exponáty na výstavu histórie obce a tiež všetkým občanom, ktorí svojou účasťou na oslavách preukázali svoj vrelý vzťah k obci a k jej významnému výročiu.

Dedinka

Chránená horami
uprostred kotliny,
ohriala srdcami
len tebe vernými.

Bez lesa, bez hory,
všade len rovina,
nás to však nemorí,
naša domovina.

Temné polia ožili
pod potom verných ti,
neduhy zmarili
vo viere pomôcť ti.

Malebnú dedinku
nami uctievanú,
máme vo vienku,
sudičkou nám danú.

Radostné detstvo,
ešte krajšiu starobu,
ty všetko poznáš to,
viac o nás od zrodu.

Stále prichádzame
do tvojho náručia
s láskou nás privítaj,
s láskou aj rozlúč sa.

Aj keď sme vo svete
šírom roztratené,
Ty nás, svoje deti,
zvolávaš v nadšení.

Ťažké je preťažké
už aj pomyslenie,
že niekedy príde
s tebou rozlúčenie

Monika Bakšiová, 8.A

Fotografie Z OSLÁV 750. VÝROČIA OBCE

- * zo slávnostnej svätej omše
- * zo slávnostného zasadnutia obecného zastupiteľstva
- * zo slávnostného vztyčovania obecných vlajky
- * z vernisáže výstavy „VALALIKY - HISTÓRIA A SÚČASNOSŤ“
- * z kultúrneho programu
- * zo športového podujatia

Objednať môžete denne na obecnom úrade. Cena fotografie je 10.- Sk (platí sa vopred).

VIDEOKAZETU Z OSLÁV 750. VÝROČIA OBCE - objednať môžete denne na obecnom úrade.



DUCHOVNÉ SLOVO

Historická udalosť v obci

Priam za historickú udalosť v našej obci možno označiť ukončenie pôsobenia vdp. farára Elemíra Nickela, správcu valalickkej farnosti a duchovného otca. Vdp. farár Nickel začal v našej obci ako správca farnosti pôsobiť od roku 1952, keď prevzal správcovstvo po prof. Hlaváčovi. Od roku 1952 až do r. 1998 nepretržite slúžil veriacim obce Valaliky, Geča a Kokšov-Bakša. Bol skutočným duchovným otcom takmer všetkých nás. Počas svojho pôsobenia mnohých z nás pokrstil, priviedol k sviatostiam, zosobášil, či odprevádzal mnohých na večný odpočinok. Bol skutočnou oporou svojim ovečkám počas tvrdej ate-



Rozlúčková sv. omša vdp. farára E. Nickela

izácie bývalého režimu, nebojácne povzbudzoval veriacich, aby sa nevzdávali svojej viery, najmä aby zabezpečili kresťanskú výchovu svojich detí účasťou na vyučovaní náboženstva.

Jeho zásluhou máme v našej obci kláštor rehoľných sestier.

S jeho menom sa nesie mnoho zmien v našej farnosti; bol iniciátorom mnohých stavebných úprav v cirkevných objektoch. Medzi najvýznamnejšie patrí výstavba farskej budovy vo Valalikoch, výstavba kostola v Geči a mnohé stavebné úpravy vo farskom kostole. Za svoju obetavú 46-ročnú službu veriacim mu Obecne zastupiteľstvo vo Valalikoch pri príležitosti 750-výročia obce udelilo najvyššie ocenenie - Čestné občianstvo obce Valaliky.

Bober predstavil a uviedol nového správcu a duchovného otca farnosti JCDr. Juraja Kamasa, ktorý prišiel z farnosti Košická Nová Ves. Vdp. JCDr. Kamas je zároveň aj vedú-

cim kancelárie arcibiskupského úradu v Košiciach a prednášajúcim na Bohosloveckej fakulte v Košiciach. Naša farnosť však dostala aj kaplána, ktorým je Mgr. Oliver Székely.

Želáme nášmu novému duchovnému otcovi i pánu kaplánovi veľa



Predstavenie nových duchovných j.e. biskupom Boberom.



Slávnostnú jubilejnú omšu celebraval j.e. biskup Bober.

Naša farnosť však nezostala vďaka Bohu ani jeden deň bez správcu farnosti. Vdp. Nickel sa rozlúčil 20. júla 1998, avšak už 21. júla 1998 j.e. biskup

Božích milostí pri výkone ich povolania a mnoho úspechov pri ich dušpastierskej práci.



OSLAVY OBCE V A L A L I K Y V OBRAZOCH



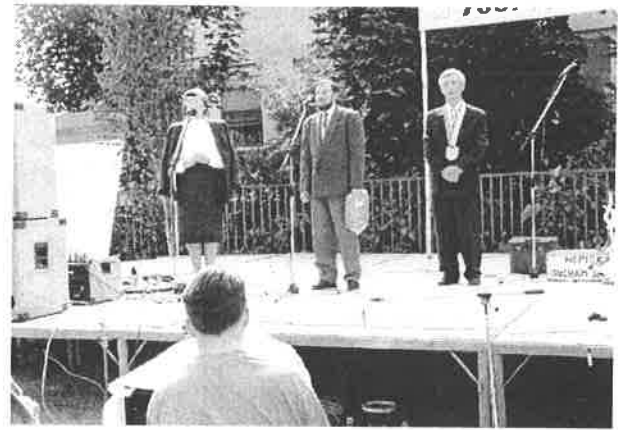
Symbolický krst knihy „Valaliky od najstarších čias po súčasnosť“.



Pozdravný príhovor starostu družobnej obce Košťany nad Turcom.



Vernisáž výstavy histórie obce Valaliky.



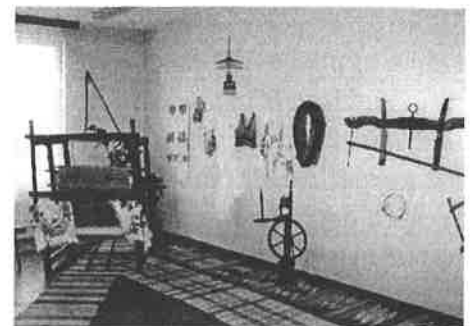
Výročie našej obce prišla pozdraviť aj delegácia obce Mincent z MLR.



Nadviazanie oficiálnych partnerských vzťahov s obcou Košťany n/Turcom.



Slávnostné vztyčovanie obecnej vlajky.



K výstave o histórii obce.

„BOLO MI ČŤOU SLUŽIŤ OBČANOM POČAS UPLYNULÝCH ŠTYROCH ROKOV VOLEBNÉHO OBDOBIA.“

„DNES MÔŽEM S ČISTÝM SVEDOMÍM AKO STAROSTA PREDSTÚPIŤ PRED OBČANOV A ZLOŽIŤ ÚČTY Z PREDVOLEBNÝCH SLUBOV.“

O niekoľko dní sa končí volebné obdobie 1994–1998 a pokladám si za svoju povinnosť informovať občanov o plnení volebného programu, s ktorým som vstupoval do komunálnych volieb.

Dovoľte mi preto stručne podať správu o tom, čo sa vykonalo počas uplynulých štyroch rokov volebného obdobia v našej obci.

Rok 1995

- Triedený zber odpadu - zahájenie zberu od 1.1.1995
- Valaličan zahájenie vydávania obecných novín od 1.1.1995
- Nová pošta - rekonštrukcia priestorov bývalej mäсны na prevádzku pošty a zahájenie prevádzky od októbra 1995
- Výstavba vodovodu - preinvestovanie 2,7 mil Sk
- Splácanie úveru na plynofikáciu 1 mil. Sk
- Odvodnenie Plotovej ulice v časti Košťany
- Rekonštrukcia studničky na Abovskej ulici v časti Košťany
- Rekonštrukcia studničky č. 2 v Košťanoch (pri Janovičovi)
- Otvorenie lekárne Prameň

Rok 1996

- Výstavba obecného vodovodu - preinvestovanie 3,7 mil. Sk
- Splácanie úveru za plynofikáciu 1 mil. Sk
- Výstavba basketbalového ihriska v časti Buzice
- Rekonštrukcia kláštora misijných sestier v časti Všechnsvätých
- Pomenovanie, označenie a číslovanie ulíc v obci
- Rekonštrukcia prameňa - výstavba jazierka na Lúčnej ulici v časti Košťany
- Oprava, vymalovanie priestorov a plynofikácia budovy zdravotného strediska
- Plynofikácia Kvetinárstva a predajne zeleniny v časti Všechnsvätých
- Vybudovanie prístupovej asfaltovej cesty a chodníka k lekární a materskej škole
- Vydĺždenie chodníka okolo futbalového ihriska v časti Všechnsvätých
- Vydĺždenie spojovacieho chodníka v časti Buzice
- Zriadenie FITNESS s kompletným sociálnym zariadením v KD
- vymalovanie miestností MŠ Buzice, Všechnsvätých

Rok 1997

- Pokračovanie výstavby vodovodu - preinvestovanie 2,0 mil. Sk
- Rekonštrukcia prameňa č. 4 na Čorgove v časti Buzice vrátane rekonštrukcie mostíka

- Rekonštrukcia prameňa č. 5 pod Pekárňou v časti Buzice - výstavba studničky a vydláždenie koryta potoka v dĺžke cca 120 m, vybudovanie kamenných schodov
- Splácanie úveru za plynofikáciu - 500 tis. Sk
- Rekonštrukcia strechy kultúrneho domu 250 tis. Sk
- Výstavba domovej časti prípojok MŠ Buzice, MŠ Košťany, ZŠ Valaliky, ZUŠ Valaliky, Zdravotného strediska, OcÚ Valaliky, Polnodom, Pekárne Gemilex
- Pomocné práce pri dostavbe pavilónu ZŠ Valaliky
- Vydláždenie priekopy v časti Všechnsvätých na Kostolnej ulici
- Plynofikácia 14-bytovej obecnej jednotky
- oprava a vymalovanie priestorov ZUŠ Valaliky

Rok 1998

- Ukončenie prác v oblasti Čorgova - chodníky, terénne úpravy, výsadba zelene, asfaltový koberec
- Výstavba vodovodu - preinvestovanie cca 2,8 mil Sk, zahájenie prevádzky
- Kompletná rekonštrukcia sociálnych zariadení v kultúrnom dome - 150 tis. Sk
- Vybudovanie novej zastávky SAD v časti Bernátovce
- Plynofikácia časti Valaliky - Samota (za žel. zastávkou)
- Vydláždenie, odvodnenie a úprava plochy pred stánkom PNS v časti Všechnsvätých
- Vydláždenie rigola v časti Všechnsvätých (vedľa kláštora)
- Vydanie knihy o histórii obce „Valaliky od najstarších čias až podnes“
- Spracovanie, schválenie a slávnostné inštalovanie obecných symbolov, erbu a vlajky obce
- Oslavy 750. výročia prvej písomnej zmienky o našej obci
- Zahájenie výstavby domu smútku

OBLASŤ KULTÚRY

- udržiavanie tradície Valalických jarmokov
- podpora dychovky Valalická
- podpora súboru Dargovská ruža
- vznik súboru Abovčan
- Okresná konferencia o miestnej kultúre v roku 1996, 1998
- Okresná výstava diel neprofesionálnych umelcov v roku 1998
- Krajská výstava diel neprofesionálnych umelcov v roku 1998
- Okresná prehliadka dychových hudieb okresu Košice-okolie v roku 1998
- Koncerty vážnej hudby s medzinárodnou účasťou: rok 1996 - USA; rok 1997 - Karlova univerzita Praha; rok 1997 - USA; rok 1998 - Rakúsko

- Oslavy 750. výročia prvej písomnej zmienky

- Nadviazanie kultúrnych stykov s obcou Mincent v MLR - účasť v r. 1995, 1997

- Nadviazanie partnerských vzťahov s obcou Košťany n/Turcom

OBLASŤ ŠPORTU

- Podpora futbalového klubu FC Valaliky
- Podpora podujatia „Valalická 20“
- Udržiavanie a podpora tradícií futbalového turnaja o Pohár starostu obce
- Podpora a poskytnutie priestorov pre žiacky stolnotenisový oddiel
- Zriadenie fitness centra v KD
- Vybudovanie basketbalového ihriska v časti Buzice

STAROSTLIVOSŤ O STARŠÍCH OBČANOV

- príprava o rozvoz stravy dôchodcom - opatrovateľská služba
- opatrovateľská služba pre chorých a prestárlych občanov
- pravidelné podujatia - Posedenie pri stromčeku, Október - mesiac úcty k starším, Deň matiek a pod.

TELEFONIZÁCIA OBCE - za 4 roky bola obec vybavená na 100% požiadavkami na telefónne účastnícke stanice, boli zriadené 4 verejné telefónne stanice (búdky)

PODNIKATELSKÉ AKTIVITY

- Vytváranie podmienok pre podnikateľskú činnosť v obci
- V roku 1994 až 1998 pribudlo v obci 10 podnikateľských subjektov

STAROSTLIVOSŤ O BEZPEČNOSŤ A MAJETOK OBČANOV

- I napriek nepriaznivým finančným podmienkam sa podarilo celé volebné obdobie udržať činnosť obecnej polície

OBLASŤ ŠKOLSTVA

Aj keď starostlivosť o školstvo nepatrí do kompetencie obce, ako starosta obce som presadzoval dokončenie výstavby nového pavilónu školy a plynofikáciu starej budovy. Žiaľ, najprv nedostatok finančných prostriedkov a neskôr prietahy investora - okresného úradu a dodávateľa neumožnili realizáciu týchto prác ukončiť.

Záverom chcem konštatovať, že volebný program tak, ako bol ohlásený som splnil, najviac boli urobené práce, ktoré neboli vo volebnom programe (Dom smútku, plynofikácia Samoty, rekonštrukcia sociálnych zariadení KD, rekonštrukcia kláštora a pod.).

Úplne na záver chcem touto cestou poďakovať všetkým, ktorí mi akýmkoľvek spôsobom počas uplynulých štyroch rokov pomáhali plniť volebný program. Vďaka patrí predovšetkým najbližším spolupracovníkom - Ing. Petrikovi, p. Maťašovej a ostatným spolupracovníkom, poslancom obecného zastupiteľstva, pracovníkom verejnoprospešných prác, členom obecnej polície i všetkým občanom, ktorí mi prejavili pomoc a podporu. Rád by som veril, že som ich dôveru nesklamal.

Ing. Milan T Ó T H
starosta

AKO BUDEME VOLIŤ V KOMUNÁLNYCH VOLBÁCH?

Vládna koalícia HZDS, SNS, ZRS v parlamente odhlasovala novelu zákona, ktorou sa zásadným spôsobom menia podmienky volieb do orgánov samosprávy obcí. Oproti pôvodnému zákonu je potrebné si uvedomiť tieto podstatné zmeny:

Volby poslancov obecného zastupiteľstva

1. Možno voliť jednotlivých kandidátov, ale aj politickú stranu, resp. politické zoskupenie strán a hnutí.

2. Krúžkovaním poradových čísel kandidátov je možné voliť jednotlivé osoby uvedené na kandidátnych listinách.

3. Zakrúžkovaním čísla politickej strany alebo zoskupenia strán dáme hlas všetkým kandidátom uvedeným na príslušnej kandidátnej listine.

4. **POZOR!** Počet krúžkov pri krúžkovaní jednotlivých kandidátov na všetkých kandidátnych listinách spolu nesmie presiahnuť počet 25, čo je počet poslancov budúceho obecného zastupiteľstva. Menší počet krúžkov môže byť. Ak počet všetkých krúžkov bude väčší ako 25, celý hlasovací lístok je neplatný.

5. Zmena oproti minulému volebnému zákonu je v tom, že v celej obci je **len jeden volebný obvod**. To znamená, že na kandidátnej listine sú uvedení všetci poslanci za celú obec a voliči budú voliť poslancov za všetky časti obce. Prakticky to znamená, že napr. voliči z časti Košťany (na rozdiel od minulosti) budú voliť všetkých poslancov t.j. aj poslancov z časti Všechnsvätých, Buzíc a Bernátoviec.

6. **POZOR!** Nie je dovolené na tej istej kandidátnej listine krúžkovať stranu, aj jednotlivých kandidátov. Takýto hlasovací lístok by bol neplatný.

7. Podľa výsledkov hlasovania sa zostaví poradie prvých 25-tich kandidátov na poslancov, ktorí sa stanú poslancami obecného zastupiteľstva.

O NIEKOLKO TÝŽDŇOV NÁS ČAKAJÚ

v našej obci komunálne voľby. V nich rozhodnú občania o tom, komu zveria vedenie obce na nasledujúce 4 roky. Registrácia kandidátov na poslancov obecného zastupiteľstva i na starostu obce je ukončená. Uvádzame Vám kandidátov na starostu obce a kandidátov na poslancov podľa oznámenia miestnej volebnej komisie.

Kandidáti na starostu obce (v abecednom poradí):

1. **IMRICH DEMKO**, za koalíciu ZRS, HZDS, SNS

2. **Ing. MILAN TÓTH**, za koalíciu KDH, DÚ, DS, SOP

Kandidáti pre voľby poslancov obecného zastupiteľstva vo Valalíkoch 13. a 14. novembra 1998

Poradie kandidátnych listín bolo určené žrebovaním.

V obci sa volí 25 poslancov:

1. Hnutie za demokratické Slovensko

1. Jakab Ľubomír, 30 r., súkr. podn., Valaliky II.222, HZDS

2. Timko Ľubomír, 50 r., súkr. podn., Valaliky, Čorgovská 80/6, HZDS

3. Sedlák František, 42 r., predák, Valaliky, Zvoničná 19, HZDS

4. Milan Papcun, 33 r., súkr. podn., Valaliky II.184, HZDS

5. Majorošová Marta, 51 r., súkr. podn., Valaliky IV/25, HZDS

6. Vadasz Jozef, 42 r., súkr. podn., Valaliky I/254, HZDS

7. Fialek Ladislav, 32 r., súkr. podn., Valaliky, Kostolná 37, HZDS

8. Eliáš Anton, 43 r., súkr. podn., Valaliky IV/149, HZDS

9. Leško Jozef, 33 r., súkr. podn., Valaliky II/129, HZDS

10. Leško Štefan, 35 r., súkr. podn., Valaliky, Podlesná 7, HZDS

11. Sedlák Valentín, 41 r., vedúci FA TAURIS, Valaliky I.223, HZDS

12. Bakši Anton, 44 r., majster, Valaliky, Hlavná 238, HZDS

13. Lešková Marta, 35 r., súkr. podn., Valaliky, Biela ul., HZDS

14. Sedláková Magdaléna, 38 r., vedúca potravín, Valaliky I/233, HZDS

15. Sviatko Martin, 30 r., súkr. podn., Valaliky, Abovská 41, HZDS

16. Jakobová Anna, 52 r., súkr. podn., Valaliky I/106, HZDS

17. Výrostko Marek, 39 r., posunovač, Valaliky, Hlavná ul., HZDS

2. Koalícia - KDH - DÚ - DS - SOP

1. Petrik Štefan Ing., 34 r., stavebný inžinier, Všechnsvätých, Kostolná 81, KDH, SÚ, DS, SOP

2. Jakab Peter, 40 r., elektrikár, Bernátovce, Kokšovská 4, DÚ, DS, SOP

3. Domanič Ján, 56 r., vodič, Košťany, Seminárska 2, KDH, DÚ, DS, SOP

4. Kacvinská Paulína, 40 r., zdravot. pracovník, Všechnsvätých, Topoľová 8, KDH, DÚ, DS, SOP

5. Tkáč Michal Ing., 51 r., elektroinžinier, Buzice, Hlavná 28, KDH, DÚ, DS, SOP

6. Buzoga Jaroslav, 50 r., revízný technik, Buzice, Hlavná 53, KDH, DÚ, DS, SOP

7. Mitro Vincent, 50 r., elektrikár, Bernátovce, Hlavná 106, KDH, DÚ, DS, SOP

8. Eliášová Mária, 42 r., hospodárka, Košťany, Staničná 2, KDH, DÚ, DS, SOP

9. Leško Jozef, 39 r., vodoinštalatér, Bernátovce, Kokšovská 26, KDH, DÚ, DS, SOP

10. Sviatko Milan Ing., 56 r., vodo hospod. inžinier, Buzice, Zvoničná 29, KDH, DÚ, DS, SOP

11. Sopko František, 42 r., elektrotechnik, Všechnsvätých, Poľná ul., KDH, DÚ, DS, SOP

12. Kacvinský Štefan, 43 r., elektrikár, Bernátovce, Nábřežná 16, KDH, DÚ, DS, SOP

13. Arvai Peter, 27 r., elektrikár, Bernátovce, Hlavná 63, KDH, DSÚ, DS, SOP

14. Tóth Martin, 48 r., elektrikár, Buzice, Čorgovská 4, KDH, DÚ, DS, SOP

15. Horváth František, 32 r., referent, Buzice, Lomená 33, KDH, DÚ, DS, SOP

16. Sviatková Eva Ing., 25 r., učiteľka, Košťany, Staničná 30, KDH, DÚ, DS, SOP

17. Sutoová Marcela, 35 r., referentka, Všechnsvätých, Kostolná 31, KDH, DÚ, DS, SOP

18. Klučár Jozef, 42 r., robotník, Buzice, Na Ortáchoch 20, KDH, DÚ, DS, SOP

19. Drábová Drahoslava, 19 r., študentka, Bernátovce, Okružná 27, KDH, DÚ, DS, SOP

20. Tomeček Emil, 45 r., súkr. podnikateľ, Buzice, Horná Úvrať 14, KDH, DÚ, DS, SOP

21. Palenčár Ondrej Ing., 38 r., energetik, Všechnsvätých, Poľná 38, KDH, DÚ, DS, SOP

22. Hudák František, 46 r., zooteknik, Buzice, Lomená 19, KDH, DÚ, DS, SOP

23. Danková Terézia, 43 r., hospodárka, Buzice, Hlavná 199, KDH, DÚ, DS, SOP

24. Čulák Imrich, 58 r., robotník, Buzice, Zvoničná 52, KDH, DÚ, DS, SOP

25. Štofaničková Regina, 34 r., súkr. podnikateľka, Bernátovce, Hlavná 96, KDH, DÚ, DS, SOP

Nezávislí kandidáti

3. Klímek Miroslav, Ing., 40 r., súkr. podnikateľ, Všechnsvätých, III/158, NEKA

4. Kmec Dušan, 42 r., technik, Košťany, Staničná 6, NEKA

5. Slovenská národná strana

1. Drotár Drahoslav, 18 r., študent, Valaliky, Hlavná 187, SNS

2. Eliáš Pavel, 21 r., študent, Valaliky, Kostolná 16, SNS

3. Bakši Branislav, 20 r., botanik, Valaliky, Hlavná 25, SNS

4. Sviatko Anton Ing., 61 r., technik, Valaliky, Abovská ul., SNS

6. Strana demokratickej ľavice

1. Janočko Jaroslav, 45 r., technik, Valaliky I., SDL

2. Jakab Imrich, 55 r., invalidný dôchodca, Valaliky I.106, SDL

7. Združenie robotníkov Slovenska

1. Demko Imrich, 54 r., zástupca prednostu OÚ, Valaliky, Zvoničná 31, ZRS

2. Čigáš Tomáš, 49 r., nezamestnaný, Valaliky, Hlavná 236, ZRS

3. Martonová Mária, 40 r., ved. skladu, Valaliky, Hlavná 179, ZRS

4. Čigáš Vladimír, 44 r., čalúnik, Valaliky, Pokojná ul., ZRS

5. Ondruška Jozef, 56 r., technik, Valaliky, Kokšovská 46, ZRS

6. Sviatko František, 59 r., geodet, Valaliky, Hlavná 190, ZRS

7. Eliáš Pavol, 36 r., elektrikár, Valaliky, Abovská 161, ZRS

8. Tomčová Jirina, 49 r., konštruktérka, Valaliky, Abovská 59, ZRS

9. Drotár Ondrej Ing., 45 r., ved. odb., Valaliky, Hlavná 187, ZRS

10. Jakobová Alžbeta, 45 r., labor., Valaliky, Kokšovská 12, ZRS

11. Figurová Mária, 39 r., ved. kuch., Valaliky, Hlavná ul., ZRS

12. Jobbagyová Miroslava, 27 r., nezamestnaná, Valaliky, Hlavná 201, ZRS

13. Varga Dušan, 40 r., súkr. podn., Valaliky, Hlavná 164, ZRS

14. Buzoga Jozef, 38 r., nezamestnaný, Valaliky, Podlesná 17, ZRS

15. Džubara Jaroslav, 33 r., nezamestnaný, Valaliky, Hlavná 57/161, ZRS

16. Vavrek Jozef, 42 r., chemik, Valaliky, Nábřežná 20, ZRS

17. Eliáš Pavel, 49 r., mechanik, Valaliky, Hlavná 115, ZRS

18. Leško František, 41 r., skladník, Valaliky, Slnčná 16, ZRS

19. Seman Jozef, 43 r., mäsiar, Valaliky, Hlavná 44, ZRS

VÝSLEDKY PARLAMENTNÝCH VOLIEB DO NR SR – V A L A L I K Y

Por. č.	Strana Hnutie	BUZICE		BERNÁTOVCE		VŠECHSVÁTÝCH		KOŠTANY		Spolu	
		Poč. hl.	%	Poč. hl.	%	Poč. hl.	%	Poč. hl.	%	Poč. hl.	%
1.	SDK	253	38,98	227	39,61	173	39,49	145	36,70	798	38,83
2.	SOP	169	26	152	26,52	103	23,51	64	16,20	488	23,75
3.	HZDS	97	14,95	83	14,48	69	15,75	79	20	328	15,96
4.	SDEL	70	10,78	58	10,12	60	13,70	44	11,14	232	11,29
5.	SNS	35	5,39	35	6,10	15	3,42	41	10,38	126	6,13
6.	ZRS	11	1,69	6	1,05	5	1,14	14	3,54	36	1,75
7.	KSS	9	1,39	9	1,57	9	2,05	2	0,50	29	1,41
8.	Ostatní	5	0,77	3	0,52	4	0,91	6	1,52	18	0,88
Hlasovalo:		653		578		439		396		2.066	
Platné hlasy:		649		573		438		395		2.055	
Poč. zapísaných voličov:		761		711		530		473		2.475	
% účasti vo voľbách:		85,80		81,29		82,83		83,72		83,47	

VÝSLEDKY PARLAMENTNÝCH VOLIEB DO NR SR

G E Č A

KOKŠOV-BAKŠA

Por. č.	Strana Hnutie	Počet získaných hlasov		Por. č.	Strana Hnutie	Počet získaných hlasov	
		Počet	%			Počet	%
1.	SDK	301	34,8	1.	SDK	262	41,2
2.	SOP	252	29,1	2.	SOP	144	22,6
3.	HZDS	148	17,1	3.	HZDS	101	15,9
4.	SDEL	82	9,5	4.	SDEL	54	8,5
5.	SNS	42	4,8	5.	SNS	51	8
6.	KSS	16	1,8	6.	KSS	7	1,1
7.	ZRS	14	1,6	7.	ZRS	6	0,9
8.	Ostatní	11	1,3	8.	Ostatní	11	1,7
Hlasovalo (počet voličov):		870		Hlasovalo (počet voličov):		640	
Platné hlasy:		866		Platné hlasy:		636	
Počet zapísaných voličov		987		Počet zapísaných voličov		729	
% účasti vo voľbách		88,15		% účasti vo voľbách		87,8	

VÝSLEDKY PARLAMENTNÝCH VOLIEB DO NR SR – K O Š I C E

	KE I.	KE II.	KE III.	KE IV.	KE okolie
SDK	38,8	35,6	33,7	35,9	27,1
SOP	23,8	24,3	28,4	25,4	21,9
HZDS	13,3	15,1	13,0	14,3	17,7
SDEL	12,9	14,8	15,2	13,6	10,7
SMK					13,2



OBEČNÁ POLÍCIA INFORMUJE

Je za nami tretí štvrtrok roku 1998. Za toto obdobie bolo zo strany obecnej polície riešených množstvo priestupkov, ktoré sa týkali vecí verejných, alebo osobných, ktoré boli na útvár OP nahlásené občanmi, či zistené hliadkou OP. V poslednom čase sa stretávame čoraz častejšie s javom, keď mladiství, často aj maloletí občania sú pod vplyvom alkoholu a v tomto stave sa potulujú po obci. Chcem pripomenúť rodičom, aby si všimli svoje deti, nakoľko sa môže veľmi ľahko stať, že pri takejto výchove svojich ratolestí ľahko prídu o rodinné prídavky na dieťa, pri opakovanom zistení môže byť dieťa odobrané z ich opatery. Taktiež chcem apelovať na predavačov alkoholu, aj keď viem, že alkohol mladistvým najčastejšie kupujú ich starší „kamaráti“. Každý z Vás by si mal uvedomiť, že takýmto konaním sa dopúšťa priestupku na úseku ochrany pred alkoholizmom a inými toxikomániami. Pri zistení porušenia tohto zákona bude vec riešená v zmysle zákona.

V poslednom čase si mnohí občania začali rekonštruovať svoje domy, začala sa výstavba nových domov. Mnoho stavebníkov pritom zabúda, že existuje VZN obce o poplatku za zaberanie verejného priestranstva, a keď po niekoľkých týždňoch zistia výšku poplatku, sú nemilo prekvapení. Chcem Vás touto cestou informovať, že prvých 14 dní od vzniku skládky stavebného materiálu nie je spoplatňovaných. Po tomto termíne je poplatok za takéto užívanie 5.- Sk za m² na deň.

Máme radosť z toho, že mnoho občanov vie, že v núdzi sa môže na nás obrátiť, o čom svedčí mnoho telefonátov, či osobných stretnutí s občanmi, pri ktorých získavame poznatky a snažíme sa Vám pomôcť. Veľmi dobrá spolupráca sa rozvinula medzi našou a štátnou políciou, taktiež spolupracujeme so železničnou a mestskou políciou. Vďaka tejto spolupráci sme v poslednom čase vypátrali páchatelov krádeží horských bicyklov, ktoré boli odcudzené v našej obci. Touto cestou sa obraciam na všetkých, ktorým nie je ľahostajná bezpečnosť v obci, aby pri akomkoľvek zistení páchania trestnej činnosti nás zavolali na známe číslo 6999068.

Stránkové hodiny na útvare OP sú denne a to aj v sobotu a nedeľu od 18 - 20 hod.

Náčelník OP Valaliky
Marián Bakšá

Spoločenská kronika obce

NOVÍ OBČANIA



Horváthová Slávka	Buzice
Rudová Michaela	Buzice
Horváth Lukáš	Bernátovce
Fečková Petronela	Bernátovce
Krištof Štefan	Bernátovce
Hrindová Laura	Všechsvätých
Horváthová Eva	Všechsvätých
Závadská Nikola	Všechsvätých
Daniela Bortáková	Košťany



UZAVRELI MANŽELSTVO



Ludovít Horvát	Buzice	Alena Gažiová	Bernátovce
Jozef Podracký	Buzice	Monika Hegedúšová	Kokšov Bakša
Stanislav Grumel	Košice	Zuzana Lacková	Buzice
Ludovít Ščambora	Kokšov Bakša	Martina Majorošová	Košťany
Ondrej Varga	Bernátovce	Anna Ružičková	Bernátovce
Martin Hudák	Kokšov Bakša	Eva Mitrová	Bernátovce
Róbert Laboš	Čaňa	Dagram Palenčárová	Všechsvätých
Imrich Krupáš	Buzice	Daniela Stankovičová	Košice
Anton Piškanin	Dlhé nad Cirochou	Eva Sukoniková	Všechsvätých
Marek Kmec	Košťany	Adriana Čalfová	Humenné
Slavomír Eliáš	Bernátovce	Jana Sajková	Košťany
Bohuš Ondrejko	Geča	Martina Mitrová	Bernátovce

NAVŽDY NÁS OPUSTILI



Fabišková Mária, 85 ročná,	Buzice
Hudák Andrej, 80 ročný,	Buzice
Leško Jozef, 80 ročný,	Bernátovce
Mitrová Alžbeta, 82 ročná,	Bernátovce
Unovalová Mária, 81 ročná,	Bernátovce
Hrobár František, 60 ročný,	Všechsvätých
Sajko Matej, 74 ročný,	Všechsvätých
Hrobár Ladislav, 65 ročný,	Košťany
Hegedúš Jozef, 33 ročný,	Košťany
Orlovský Imrich, 68 ročný,	Košťany
Buzoga Milan, 52 ročný,	Košťany
Stolárová Alžbeta, 72 ročná,	Buzice
Šimková Anna, 86 ročná,	Košťany
Klučár Kamil, 39 ročný,	Bernátovce

P o ď a k o v a n i e

Touto cestou vyslovujeme úprimné poďakovanie za kvetinové dary, za prejavenú sústrasť pri rozlúčke s našim drahým manželom, otcom

P e t r o m H o r ň a k o m

Smútiaca rodina

ZAČAL SA NOVÝ ŠKOLSKÝ ROK 1998/99

2. septembra 1998 sa otvorila brána Základnej školy vo Valalíkoch pre 723 žiakov obce Valaliky, Geča a Kokšov Bakša. Na 1. stupni ZŠ (ročníky 1-4) je 13 tried s počtom žiakov 324 a jedno oddelenie Školského klubu. Na 2. stupni ZŠ (ročníky 5-9) je 15 tried s počtom žiakov 399. V tomto školskom roku sa zvýšil aj počet stravníkov v školskej jedálni, čo je potešiteľné, pretože zdravá výživa a stravovanie je v tomto veku pre deti dôležité.

O výchovu a vyučovanie žiakov sa stará 34 pedagogických pracovníkov školy, 3 katechétky a p. kaplán.

O čistotu, pracovné prostredie a iné pracovné náležitosti sa stará 9 správnych zamestnancov.

Aj naďalej pretrvávajú smennosť vo vyučovaní žiakov. Na smeny chodia žiaci 3. a 4. ročníka. Priemerný počet žiakov v triedach okrem 1. ročníka je 27 - 30 detí.

Škola aj v tomto roku má veľké problémy s priestormi pre vyučovanie a mimoškolskú činnosť. Aj napriek tomu sa snažíme, aby žiaci svoj voľný čas využívali správne a efektívne. Na škole bude pracovať pomerne veľké množstvo krúžkov, ktoré vedú pracovníčky Centra voľného času v Košiciach a učitelia našej školy. Privítali by sme aktivitu rodičov a ich pomoc pri tejto práci.

Pri ZŠ pracuje veľmi aktívne Rada rodičov, ktorá škole pomáha po výchovnej a hlavne materiálnej stránke. Určite vedia rodičia aj ostatná verejnosť, že školstvo zápasí s veľkými finančnými problémami. Aj naša škola ich má. Je to prvý školský rok od roku 1993, keď sa škola stala právny subjektom, že do nového školského roka vstupuje s dlžobou a nepokrytými finančnými prostriedkami na prevádzku školy. Na účte školy k septembru 1998 na vecné výdavky, teda chod školy je 0 Sk.

Neuhradené faktúry k 30.9.1998 sú:

- čistiace prostriedky:	5 336,30 Sk
- služby Obecnému úradu Valaliky:	83 018.- Sk
- palivo:	22 734.80 Sk
- za znečistenie ovzdušia:	11 600.- Sk
- oprava chladničky v ŠJ:	696.- Sk
- elektrina:	33 780.- Sk

s p o l u dlžoba: 157 165.10 Sk

(Pokrač. na str. 11)

ZAČAL SA NOVÝ ŠKOLSKÝ ROK 1998/99

(Dokonč. z 10. str.)

Tieto čísla, myslíme, hovoria za všetko. Nevieme ako a za čo sa bude vykurovať, svietiť, upratovať, pretože to sú základné potreby, ktoré je nutné zabezpečiť pre chod školy.

Pevne veríme, že sa situácia zlepší, hoci pracovníci školy už optimizmus pomaly strácajú. Školský rok 1998/99 určite nebude ľahký a bez problémov. Učitelia i ostatní pracovníci školy veria, že sa ťažkosti nakoniec vyriešia.

Žiakom i sebe želáme veľa chuti, zdravia, trpezlivosti do učenia i do práce v školskom roku 1998/99.

*Anton Kuzma
riaditeľ ZŠ*

Pracovníci školy

Školský rok sa začal netradične

Nový školský rok 1998/99 sa začal Základnej umeleckej škole vo Valalíkoch netradične.

Slávnostné otvorenie školského roka predchádzali ešte slávnostnejšie dni, ktoré sa niesli v duchu osláv 750. výročia prvej písomnej zmienky o obci Valaliky.

Pod starostlivosťou dohľadom starostu obce p. Ing. Milana Tótha, otca tohto diania, ale aj jeho zanietých spolupracovníkov



OBČAN A ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

ZNOVA O SPALOVNI

Už po niekoľký raz sa vraciame k problematike ochrany obyvateľov pred znečistením ovzdušia vplyvom prevádzky okolitých prevádzok, predovšetkým miestnej spaľovne odpadov. Na základe informácií, že a znova uvažuje o odložení termínu rekonštrukcie spaľovne na tzv. druhý stupeň čistenia spalín sa uskutočnilo rokovanie priamo na pôde spaľovne s firmou EKOTHERMAL, ktorá sa stala novým prevádzkovateľom spaľovne starostami obcí Valaliky, Kokšov Bakša, Čaňa, Ždaňa a Gyňov. Výsledkom rokovania bol záver, že starosta obce Valaliky ako predseda regiónu obcí Hornád prednesie „Prehlásenie starostov“ k situácii okolo riešenia rekonštrukcie spaľovne na zasadnutí Mestského zastupiteľstva Košice, v ktorom

sa udiali dôstojné obrady prijatia symbolov obce, ocenenie zaslúžilých činiteľov obce a napokon veľkolepá oslava pozostávajúca z bohatej ponuky kultúrnych podujatí. Celé dva posledné augustové dni žila obec vo sviatočnej atmosfére, ktorú znásobila a duchovne umocnila slávnostná svätá omša, počas ktorej zaznelo aj prekrásne Laudate pueri od Felixa Mendensohna Bartholdyho v podaní ženského komorného speváckeho zboru učiteliek ZUŠ vo Valalíkoch, ktorý už viac než deväť rokov nesie názov Kadencia.

Svojím dielom k týmto slávnostným udalostiam obce neprispeli len pedagógovia ZUŠ vo Valalíkoch, ale aj žiaci výtvarného odboru, ktorí sa prezentovali svojimi výtvarnými prácami na výtvarnej výstave inštalovanej pri tejto vzácnej príležitosti.

Sme veľmi radi, že aj našim malým pričinením sme mohli prispieť k týmto hodnotným udalostiam.

K pozoruhodnému 750. výročiu prvej písomnej zmienky o obci Valaliky, srdečne gratulujeme všetkým občanom obce Valaliky, páňovi starostovi Ing. Milanovi Tóthovi a jeho spolupracovníkom a zároveň ďakujeme za pozitívny a vždy ústretový vzťah k našej škole.

Za všetkých pedagógov a pracovníkov školy

*Darina Gazsiová
riaditeľka ZUŠ vo Valalíkoch*

upozorní primátora a mestské zastupiteľstvo na možnosť organizovania aj občianskej neposlušnosti za aktívnej účasti starostov s cieľom zastavenia prevádzky v prípade ďalšieho oddialovania rekonštrukcie spaľovne. Starostovia uvedených obcí sa dvakrát pokúsili o vystúpenie na mestskom zastupiteľstve, žiaľ pre nedostatočnú účasť poslancov sa zasadnutie nekonalo. Z toho dôvodu toto „Prehlásenie“ poslali písomne primátorovi Ing. Schusterovi a jeho dvom námestníkom. V prípade, že v krátkom čase nedostaneme náležitú odpoveď uverejníme toto prehlásenie formou otvoreného listu v médiách. V uvedenom liste sú citované závažné zistenia o zdravotnom stave obyvateľstva v tejto oblasti i výsledky kontrolného merania vplyvu znečistenia ovzdušia na obyvateľstvo obcí v okolí spaľovne.

M.T.

PRÁVNE RADY § A § INFORMÁCIE

**VIETE KTORÁ KNIHA BY
NEMALA CHÝBAŤ V KNIHOV-
NÍČKE ŽIADNEJ DOMÁCNOSTI
V NAŠEJ OBCI? Predsa kniha
„VALALIKY OD NAJSTAR-
ŠÍCH ČIAS PO SÚČASNOŠŤ.**

Publikácia vydaná pri príležitosti 750. výročia prvej písomnej zmienky o našej obci, autorom je naša rodáčka Mgr. Anna Tkáčová. Kniha zväčšeného formátu A 5, tvrdá väzba, 200 strán. Ide o po prvýkrát ucelene spracovanú a knižne vydanú publikáciu o histórii našej obce z doby od r. 5000–6000 pred n.l. až po súčasnosť. V knihe nájdete množstvo zaujímavých údajov o vývoji nášho územia od mladšej doby kamennej, doklady o prvých písomných záznamoch a správach, vývoj obce od roku 1427, historické údaje o obyvateľstve našich pôvodných obcí, školské, športové a cirkevné dejiny obce, dejiny požiarnej ochrany atď. Obsahom knihy sú tiež ľudové zvyky a obyčaje našich predkov (svadba, krstiny, pohreby, príslovia a porekadlá). V prílohovej časti nájdete preklad kanonickej vizitácie farnosti Všetichsvätých z r. 1771, prepis a preklad listiny z r. 1248 a mnoho iných zaujímavých údajov. Kniha obsahuje 66 čierneho-bielych a 22 farebných obrázkov (mapy, fotografie).

**KDE JU MOŽNO KÚPIŤ?
Na Obecnom úrade
Valaliky,
v stánku PNS
pri ZŠ Valaliky
„U Miloša“ v časti Buzice
NEVÁHAJTE!
IDE O JEDNORAZOVÉ
VYDANIE!**

**Miništrantská univerzita**

Dňa 4.8.1998 usporiadala miništrantská univerzita pod vedením saleziánov Don Bosca v Bratislave I. majstrovstvá Slovenska miništrantov v stolnom tenise. Zúčastnili sa na nich miništranti z celého Slovenska v dvoch kategóriách : starší miništranti nad 14 rokov a mladší miništranti do 14 rokov. Našu obec vzorne reprezentovali Pavol Jakab, ktorý získal prvé miesto a Tomáš Saksa druhé miesto, obidvaja za mladších miništrantov. Absolútne víťazstvo dosiahli aj v štvorhre. Dúfame, že o rok tento titul a dobré meno našej obce zase obhája.

(P.J.)

VYKROČILI SME ÚSPEŠNE

Stolnotenisová sezóna 1998/1999 začala celoslovenským bodovacím turnajom v Čadci pre mladších žiakov. Účasť na ňom hodnotíme ako úspešnú. Lívia Drotárová s Jankou Palenčárovou získali vo štvorhre tretie miesto, Pavol Jakab v dvojhre obsadil piate miesto. Už menované dievčatá v dvojhrách obsadili deviate - pätnáste miesto, podobne aj Jožko Kacvinský medzi chlapcami. Aj v Humennom vybojovali dievčatá tretie miesto, chlapci skončili na piatom - ôsmom mieste. Úspešní sme boli aj v Rožňave. Tretie miesto vybojovali Janka Palenčárová a Pavol Jakab. Aj ostatní obstáli dobre. Tretieho októbra cestujú mladší žiaci na bodovací turnaj do Margecian. Veríme, že aj tam budú úspešní a budú dobre reprezentovať klub, aj našu obec.

Ladislav Andor

**Športová správa
futbalistov FC Valaliky**

Ukončením uplynulého futbalového ročníka 1997/98 sa skončila smutná etapa nášho keď po 34 rokoch účinkovania v krajských súťažiach sme opustili tieto rady a zostúpili do okresnej súťaži. Bola to veľká rana pre našich futbalových fanúšikov, ktorí neverili sami sebe, že náš futbal stratil svoje renomé po predchádzajúcich úspešných ročníkoch.

Tak to v živote býva a chodí, že po každých hodoch príde boľenie brucha. Stalo sa to nielen nám, ale už skôr aj našim okolitým futbalovým klubom. Títo sa z toho spamätali a svojimi výkonomi sa dostali na patričné miesto v krajských súťažiach.

Veríme, že takéto šťastie neopustí ani našich futbalistov a svojimi výkonomi dokážu svoje úsilie eliminovať postupom do krajských súťaží.

V letnej prestávke došlo k určitým zmenám v hráčskom kádri. Mužstvo sa prebudovalo, doplnilo sa z radov našich dorastencov (Tokarčík Pavol, Juhás Radoslav, Szilagyi Stanislav hostoval v Lokomotíve Košice). Prišli aj nové posily (Palenčar Matúš z Čane, Podracký Svorad z Geče, Bakši Anton z Hanisky, a Ondira Peter zo Šale). Vrátili sa nám aj naši hráči zo základnej vojenskej služby (Takač Romana, Mačinga Ján). Zároveň nás potešil návrat našich bývalých hráčov

(Šandora Ladislava, Kyseľ Ladislava a Fedora Jána, ktorý bol dlhšie ranený).

Od začiatku júla sa na post trénera postavil Petrovský Anton - bývalý ligový hráč a toho času vynikajúci tréner. Dokázal chlapcov stmeliť v jeden dobrý kolektív, ktorý dokáže spĺňať jeho zámery. Svojou doterajšou hrou vedia čo sa od nich vyžaduje a dokážu našich fanúšikov pobaviť.

Nový ročník okresných súťaží sme začali 9.8.1998 na domácom ihrisku so Žďaňou výhrou 8:0. Potom v druhom kole prišla zatiaľ prvá prehra v Kokšove-Bakši v pomere 2:0. Ďalšie zápasy boli nasledovné : Valaliky - Sokofany 5:0, Bohdanovce-Valaliky 1:4, Valaliky-Ďurkov 3:0, Drienovec-Valaliky 1:2, Valaliky-Medzev 2:1, Rešica-Valaliky 0:1 a Valaliky-Ruskov.

Od 6. kola sme obsadili prvú priečku v tabuľke a po 8. kole sme tam naďalej s dobrým skóre 25:5 a s počtom bodov 21.

Radi by sme boli aj naďalej a veríme, že takéto umiestnenie nás bude sprevádzať počas celej súťaže.

O niečo lepšie sa nám darí v dorasteneckom mužstve, ktoré hra v III. lige krajských súťaží. Pod vedením dvojice trénerov Jozefa Lešku a Vladimíra Sedláka ako aj s vedúcim mužstva Petrom Stolárom z Čane predvádzajú peknú kombinačnú hru s dobrými výsledkami. Svoje účinkovanie začali 2.8.1998 v Kráľovskom Chlmcí prehrou 2:1. Potom dosiahli tieto výsledky Valaliky-Poprad 6:1, Šarišské Michaľany-Valaliky 1:3, Valaliky-Košická Nová Ves 3:2, Moldava-Valaliky 0:0, Valaliky-Solivar 4:0, Veľký Šariš-Valaliky 0:4, Valaliky-Turňa 3:0, Ličartovce-Valaliky 2:2, Valaliky-Sobrance 2:0. Po desiatom kole sú na tretom mieste so skóre 28:8 a počtom bodov 23..

Takáto hra akú predvádzajú naši dorastenci iste poteší každého futbalového priaznivca čomu nasvedčujú aj ich návštevy na jednotlivých zápasoch.

Týmto potešujúcim výsledkom v mužstvách dospelých a dorastencov predchádza drobná mravenčia práca s hráčmi žiackeho mužstva. Na túto ťažkú úlohu sa podujal ich tréner Tomáš Čigáš. Je chvályhodné, že v tomto žiackom mužstve je veľký záujem o túto hru medzi žiakmi. My ich výkony nehodnotíme postavením v tabuľke lebo sú to skresľujúce výsledky v jednotlivých zápasoch, ale viac si ceníme ich chuť hrať a byť platným hráčom tohoto mužstva.

Takýto postup vyhľadávania talentov nám určite v budúcnosti donesie žiaduce ovocie v dopĺňovaní mužstiev dorastu a dospelých.

Sme presvedčení, že pri doterajšom vedení nášho futbalu a za iniciatívnej podpory od sponzorov sa nám naplní želanie postupu "A" mužstva do vyššej krajskej súťaži, ktoré je naším predsavzatím. Zároveň chceme zožať úspech z výsledkov dorasteneckého mužstva hoc aj postupom do II. ligy. Samozrejme aj naďalej vytvárať podmienky dobrej liahne a základni z radov našich žiakov pre systematické dopĺňovanie vyšších kategórií našich mužstiev dorastencov a dospelých.

Z uvedeného vyplýva pre našich hráčov, aby sme vrátili meno nášho futbalu a obce do povedomia širokej verejnosti a aby sme nadviazali na vynikajúce výsledky v predchádzajúcich 70-80-tých rokoch, kde sme šírili slávu nášho futbalu aj v najvyššej krajskej súťaži.

Imrich Jakab

**Pohár starostu
obce získali futbalisti
Všechsvätých**

V nedeľu 4. októbra sa uskutočnil už 19. ročník tradičného futbalového turnaja o POHÁR starostu obce. Všetky štyri časti obce postavili svoje mužstvá s cieľom získať čo najlepší výsledok. Mužstvá sa dohodli na hracom čase 2x30 min. na systéme víťaz hrá s víťazom. Zápas rozhodoval František Kyseľ, na čiare mu pomáhal Horváth z Geče.

Najväčším prevkapaním turnaja bola nečakané vysoká prehra minuloročného víťaza turnaja mužstva Buzíc s mužstvom Košťan v pomere 0:5. Naopak, príjemným prevkapaním turnaja bolo mužstvo Všechsvätých, ktoré zápasy vyhralo s vysokým skóre. Kladom turnaja bola vysoká športová úroveň a korektnosť hry. Najlepším strelcom turnaja bol Jozef Leško zo Všechsvätých, ktorý dal 5 gólov.

**Výsledky
jednotlivých zápasov****1. Buzice-Košťany 0:5**

Góly: I. Jobbagy 1, P. Eliáš 1, J. Kmec 2, P. Zubko 1

2. Bernátovce-Všechsvätých 1:4

Góly: J. Leško 4, Kováč 1

3. Buzice-Bernátovce 2:0

Góly: M. Bakši

4. Všechsvätých-Košťany 4:0

Góly: F. Leško 2, J. Leško 1, I. Juhász 1

Konečné poradie turnaja:

	Body	Skóre
1. Všechsvätých	6	8:1
2. Košťany	3	5:4
3. Buzice	3	2:5
4. Bernátovce	0	1:6

**VALALIČAN – obecné noviny**

Vychádzajú štvrtročne. Registrované OÚ číslo: OÚ 1/1995 Dr.Čid.

Vydáva Obecný úrad Valaliky.

Grafická úprava a sadzba: VALENTINA DTP Studio, Krivá 18, Košice.

Tlač: EMILENA, tlačiareň, Čermelská 3, Košice. Náklad: 800 ks.